



# JOURNAL OF ENDANGERED LANGUAGES

TURKIC LANGUAGES

TEHLİKEDEKİ DİLLER DERGİSİ

TÜRK DİLLERİ

ISSN: 2148-130x



Issue/Sayı 24-25 Volume/Cilt 14 Winter/ Kış- Summer/Yaz 2024



Cover Design© Süer Eker

Ülkü Çelik Şavk&Süer Eker  
E-Dergi/E-Journal: [www.dergipark.gov.tr/tdd](http://www.dergipark.gov.tr/tdd)

## TEHLİKEDEKİ DİLLER DERGİSİ-TÜRK DİLLERİ ("TDD)

JOURNAL OF ENDANGERED LANGUAGES- TURKIC LANGUAGES (JofEL)

Cilt/Volume 13, Sayı/Issue 24-25, Kış/Winter Summer/Yaz 2024

Yılda iki kez yayımlanan, az konuşurlu Türk toplulukları ve komşu/akraba topluluklarla ilgili dilbilim, toplumdilbilim, antropoloji ve kültüroloji yazılarına açık uluslararası hakemli elektronik dergi. Dergimize gönderilen makalelerin özgün ve yayımlanmamış olduğunu garanti etmek yazarların sorumluluğundadır.

An international peer-reviewed and bi-annual e-journal publishing linguistic, sociolinguistic, anthropological and culturological studies on the lesser spoken languages of the Turkic and related communities. It is the authors' responsibility to ensure that submitted manuscripts are original and unpublished.

### Yayın Dilleri/Publishing Languages

Türkçe, İngilizce (Rusça, Türk dilleri) /Turkish, English (Russian, Turkic languages)

### İletişim/Contact

www.dergipark.gov.tr/tdd • www.tehlikedekidiller.com

### Yayın Kurulu/Editorial Board

Ülkü ÇELİK ŞAVK, Hacettepe Üniversitesi, Emekli Öğretim Üyesi • Süer EKER, Başkent Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü • Marcel ERDAL, Goethe Üniversitesi, Emekli Öğretim Üyesi • Gökçe YÜKSELEN PELER, Erciyes Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü • Nur Sena TAŞÇI, Hacettepe Üniversitesi, Türkiye

### İngilizce Editörü

Betül Hazal DİNÇER, Çankırı Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, İngilizce Mütercim Tercümanlık Programı, Türkiye.

### Danışma Kurulu/Advisory Board

Ingeborg BALDAUF • Çiğdem BALIM • Yuliya BİLETSKA • Aziyana BAYYR-OOL • Mariya BULGAROVA • Özge CAN • Daniel CHATHAM • Mariya D. ÇERTIKOVA • Han Woo CHOI • Magripa ESKEYEVA • Éva Á. CSATÓ JOHANSON • Juliboy ELTAZAROV • Jala GARİBOVA • Arienne DWYER • Dilek ERGÖNENÇ • Vildan KOÇOĞLU GÜNDOĞDU • Sinan GÜZEL • K. David HARRISON • Henryk JANKOWSKI • Lars JOHANSON • Birsal KARAKOÇ • Hülya KASAPÖĞLU ÇENGEL • Bayarma KHABTAGAEVA • Andrey D. KAKSIN • Hyo-Joung KIM • Éva KINCSES-NAGY • Fatih KIRIŞÇIOĞLU • Sergey KLYAŞTORNIY • Dmitriy MİHAYLOVİÇ NAŞİLOV • Irina NEVSKAYA • Ajana OZONOVA • Iryna POKROVSKA • Valentin IVANOVİÇ RASSADİN • Elisabetta RAGAGNIN • Gulgaysha SAGİDOLDA • Sabira STAHLBERG • Semih TEZCAN • Anthony C. WOODBURY • Abdurishid YAKUP • Gülsüm KİLLİ YILMAZ

### Eşgüdüm/ Coordination

Ülkü ÇELİK ŞAVK

### Teknik Editör/ Technical Editor

Süer EKER

### Kapak Tasarım/Cover Design

Süer EKER

### Kapak Fotoğrafı/Cover Photograph

Asian Warrior Girl

### Dizgi / Typing

Merve Karabacak

### Logo Tasarım/ Logo Design

Emre ALKAÇ

### Webmaster

Sena TAŞÇI

© Her hakkı saklıdır/ Copyright 2012 – 2024T DD/ JofEL

Bu dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla yararlanılabilir.

Any of the published articles made use in this journal should be cited.

## ©Sahibi/Owners

Ülkü Çelik Şavk & Süer Eker

## TABLE OF CONTENTS

### İÇİNDEKİLER

<b>İbrahim İpek</b>	<b>Bir Nevruz Geleneği: 'Talan Sofrası' / Talañ Saçağı</b> 1 (Altınca Hatun Romanı Örneği) <b>A Nowruz Tradition: 'Talan Sofrası' / Talañ Saçağı (The Case of Altınca Hatun Novel)</b>
<b>Ekrem Čaušević</b>	<b>The Birth and Death of Bosnian Varieties of Turkish</b> 11 Türkçenin Bosna Değişiklerinin Doğumu ve Ölümü
<b>Temirlan Jorabay</b>	<b>Қыпшақ-Ноғай тілдерінің лексикологиясы: зерттелуі мен әдіснамалық мәселелері</b> 19 Kıpçak-Nogay Dillerinin Leksikolojisi: Araştırma ve Metodoloji Sorunları
<b>Denizcan Dede</b>	<b>Lexical Similarities Between Anatolian Turkish Dialects and Western Azerbaijani Dialects of Daşkəsən, Gədəbəy, Gəncə, Qazax, Göygöl, Şəmkir and Tovuz</b> 33 Anadolu Türk Ağızları ile Batı Azerbaycan Ağızlarından Daşkəsən, Gədəbəy, Gəncə, Qazax, Göygöl, Şəmkir ve Tovuz Ağızları Arasındaki Leksikal Benzerlikler
<b>Cosmas Shartz</b>	<b>Using Social Media for Preliminary Vocabulary Investigations in Endangered Turkic Languages: Experiments with Gagauz</b> 63 Tehlikedeki Türk Dillerinde Temel Sözvarlığı Araştırmaları için Sosyal Medya Kullanımı: Gagauzca ile Deneyler
<b>Moslem Rezaei Amaleh Samad Moghanirahimi</b>	<b>Kaşkay Türkleri: Tarih, Edebiyat ve Kültür</b> 74 Qashqai Turks: History, Literature and Culture

Jenaidullah Batur  
Mashhodullah Batoor  
Lina Gol Batur  
Sebghatullah Mudaber

Afganistan'ın Tahar İli Hoca Bahauddin İlçesinde Yaşayan Özbek Türklerinin Dil ve Yaşamına Farsçanın Etkisi 111

The Effect of Persian on the Language and Life of Uzbek Turks Living in Khoja Bahauddin District of Tahar Province of Afghanistan